

Unsere Haustiere

I nostri animali domestici

Susanne Böse

Jens Reinert



Deutsch
Italienisch



Edition
bi:libri

Unsere Haustiere

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch (Kurmanci), Persisch (Farsi), Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Italienisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – Von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Die Sportarten
- Beim Zahnarzt

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2020 Edition bi:libri, München
Text: Susanne Böse
Illustration: Jens Reinert
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Raffaella Merlini Zanghi

2. Auflage 2021
Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Unsere Haustiere

I nostri animali domestici

Susanne Böse

Jens Reinert



Heute hilft Noah seiner Mama in der Tierarztpraxis. Gerade gibt er den Wüstenrennmäusen frisches Wasser, Körnerfutter und eine Karotte.

„Zorro will auch! Zorro will auch!“, schreit da plötzlich wer.

„Krass“, staunt Halil. „Euer Papagei kann ja echt sprechen!“

Halils Schildkröte Susi versteckt sich schnell in ihrem Panzer.

„Du meinst wohl schreien“, lacht Noah.

Oggi Noah aiuta la mamma nel suo studio veterinario. Adesso sta dando ai gerbilli dell'acqua fresca, del mangime a base di semi e una carota.

“Anche a Zorro! Anche a Zorro!” grida qualcuno all'improvviso.

“Incredibile!” si stupisce Halil. “Il vostro pappagallo parla davvero!”

Susi, la tartaruga di Halil, si nasconde subito nella sua corazza.

“Vorrai dire che grida” risponde Noah.



die Tierärztin
la veterinaria



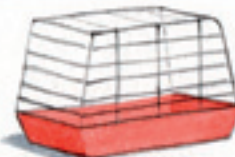
der Papagei
il pappagallo



die Schildkröte
la tartaruga



die Wüstenrennmaus
il gerbillo



der Käfig
la gabbia



das Körnerfutter
il mangime a base di semi



die Karotte
la carota



der Panzer
la corazza

Noah geht ins Behandlungszimmer, wo seine Mama gerade Frau Meyers Hund untersucht. „Max ist zu dick“, erklärt die Tierärztin. „Geben Sie ihm etwa Süßigkeiten?“

„Manchmal“, sagt Frau Meyer schuldbewusst.

„Hunde brauchen gesundes Futter und genug Bewegung“, tadelt Dr. Korn.

„Aber Max liebt Kekse“, seufzt Frau Meyer, „und ich schaffe das Laufen nicht mehr.“

„Ich könnte mit ihm Gassi gehen“, sagt Noah.

„Das würdest du tun?“, fragt Frau Meyer.

„Klar!“, nickt Noah.

Noah va nell'ambulatorio dove la mamma sta visitando il cane della signora Meyer.

„Max è troppo grasso“ spiega la veterinaria. „Gli date forse dei dolciumi?“

„Ogni tanto“ risponde la signora Meyer sentendosi in colpa.

„I cani hanno bisogno di cibo sano e molto esercizio“ la rimprovera la dottoressa Korn.

„Ma a Max piacciono i biscotti“ sospira la signora Meyer „e io non riesco più a portarlo a camminare.“

„Potrei fuori io“ dice Noah.

„Davvero lo faresti?“ chiede la signora Meyer.

„Sì, certo!“ risponde Noah.



der Hund
il cane



die Futterschüssel
la ciotola per il cibo



die Hunde-Kekse
i biscotti per cani



Gassi gehen
portare fuori il cane



das Halsband
il collare



die Hundeleine
il guinzaglio



die Waage
la bilancia

Noah liebt Tiere – ganz egal, ob Hund, Katze oder Papagei! Und da seine Mutter Tierärztin ist, weiß er, wie man sich um Haustiere kümmert.

Noah ama gli animali – non importa se cani, gatti o pappagalli! E, dato che la sua mamma è veterinaria, sa bene come prendersi cura degli animali domestici.

www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5343-8



9 783695 053438